

# دعم ترشح: السيد "جو بايدن" لمنصب رئيس الجمهورية، والسيدة "كمالا هاريس" لمنصب نائب الرئيس



تفخر مؤسسة Voice for Refuge بدعم ترشح السيد "جو بايدن" لمنصب رئيس الولايات المتحدة،  
والسيدة "كمالا هاريس" لمنصب نائب الرئيس.

"جو بايدن"، الذي كان عضوًا في مجلس الشيوخ الأمريكي لفترة طويلة عن ولاية ديلاوير ونائبًا للرئيس في عهد "باراك أوباما"، هو المرشح الديمقراطي في انتخابات ربما تكون الأكثر أهمية في حياتنا. فقد تعرض اللاجئون لاعتداءات في عهد الرئيس "ترامب". فما بين العنصرية الصارخة، وعداء الإسلام، وكرهية الأجانب المسلمين، والأفارقة، واللاجئين، والمهاجرين، وحظر طلبات اللجوء، وحتى تخفيض قبول اللاجئين بنسبة أكثر من 80%، وفصل الأطفال عن ذويهم على الحدود، كان "ترامب" يعاني من حالة هياج حتى يُقضي اللاجئين ويحرمهم من حقوقهم. وهذا يمثل انتهاكًا استثنائيًا لأبسط قيم الإنسانية والعطف الإنساني. وتُعد حياة اللاجئين وقدرة الأفراد الفارين من الاضطهاد على الحصول على حماية من بين القضايا الأخلاقية المهمة التي يجب أن تحركنا لدعم مرشح بعينه.

سجل "جو بايدن"، ونظرتة للعالم، ووعوده الانتخابية على عكس كل ما يطرحه "ترامب" تمامًا، فالتزام "بايدن" تجاه اللاجئين يعود إلى عقود، حيث كان من بين الأشخاص الأساسيين الذين قدموا مشروع قانون اللاجئين الذي صدر في عام 1980، الذي كان حجر الأساس لبرنامج إعادة توطين اللاجئين ونظام اللجوء الأمريكي. من الواضح أن دفاع "بايدن" عن حماية اللاجئين واهتمامه بهذا الموضوع لا يزالان مستمرين حتى اليوم، حيث تعهد "بايدن" باستعادة إرث الترحيب الأمريكي وإعادة بنائه.

يدعم "بايدن" التشريعات التي من شأنها أن تلغي الحظر الذي فرضه "ترامب" على المسلمين، والأفارقة، واللاجئين، والهجرة، وطلبات اللجوء،<sup>٦</sup> وتستحمي إدارة "بايدن" العائلات التي تطلب اللجوء.

<sup>٦</sup> في حين خفض "ترامب" عدد اللاجئين المقبولين إلى أدنى مستوى تاريخي بعدد 18000 لاجئ، التزم "بايدن" بزيادة عدد اللاجئين المقبولين في الولايات المتحدة إلى 125000 لاجئ، مما يعكس المعايير التاريخية والحاجة الملحة لمعالجة أسوأ أزمة نزوح في تاريخ العالم.<sup>٧</sup> ويُعد هذا الالتزام تطورًا عن الهدف الذي وضعت إدارة "أوباما" المتمثل في قبول 110 آلاف شخص، وهذا الأمر من شأنه أن يجمع شمل العائلات التي انفصلت منذ سنوات.<sup>٧</sup>

VOICE FOR REFUGE ACTION FUND

VoiceforRefuge.org

# بشأن القضايا التالية: "جو بايدن" ضد "دونالد ترامب"

القضية	"دونالد ترامب"	"جو بايدن"
إعادة توطين اللاجئين	خفض عدد اللاجئين المقبولين بنسبة 80% إلى 18000 لاجئ وهو أدنى مستوى تاريخي. وفكك برنامج إعادة توطين اللاجئين، مما تسبب في تفريق العائلات والأشخاص بطريقة مؤذية. <sup>vi</sup>	شارك في تقديم مشروع قانون اللاجئين الذي صدر في عام 1980 الذي كان حجر الأساس لبرنامج إعادة التوطين. وسوف يعيد بناء البرنامج وسوف يرحب بما يصل إلى 125,000 لاجئ سنويًا. <sup>vii</sup>
الحظر المفروض على المسلمين، والأفارقة، واللاجئين، والهجرة، واللجوء	أرسى هذا الحظر غير الأخلاقي الذي ينم عن كراهية الأجانب <sup>viii</sup> والذي يفصل بين العائلات، ويتجاهل تجاهلاً صارخاً قرارات المحكمة التي منعت تنفيذها.	عارض عمليات الحظر المذكورة وتعهد بإبطالها <sup>x</sup> واستضاف جلسات استماع مع الأشخاص المتضررين من هذه السياسات العنصرية والمعادية لللاجئين.
العائلات والأفراد الذين يطلبون اللجوء	رفض الأشخاص الذين يطلبون الحماية، وفصل الأطفال عن ذويهم، واحتجز طالبي اللجوء في ظروف يرثى لها أدت إلى وفاتهم <sup>x</sup> ، والتعقيم القسري المزعم <sup>xi</sup> ، وسوء المعاملة.	سوف يرحب بطالبي اللجوء، وسوف يلم شمل العائلات، وسيستثمر في البدائل المجتمعية للاحتجاز، وسيعيد الأخلاق والعدالة لنظام اللجوء الأمريكي.
حظر إعادة توطين اللاجئين على مستوى الولاية والمستوى المحلي	وقع مرسومًا تنفيذيًا يتيح للولايات والمحليات رفض استقبال اللاجئين (الذي أوقفته المحكمة مؤقتًا على الأقل لحسن الحظ). <sup>xii</sup>	سيرفض التمييز ضد اللاجئين وسيتعاون مع الولايات والمحليات لدعم اللاجئين والمجتمعات التي ترحب بهم.
حالة الحماية المؤقتة (Temporary Protected Status) (TPS)	أنهى الحماية لأكثر من 300000 من حاملي TPS من العديد من الجنسيات، مما أجبرهم على العودة إلى أوضاع غير آمنة. بينما قامت المحاكم بحماية بعض (وليس جميع) حاملي TPS، يواصل "ترامب" مهاجمة حالة TPS.	سوف نعيد حالة TPS وبرنامج الترحيل القسري المؤجل (Deferred Enforced Departure) (DED) لحماية الأفراد المتضررين من الأزمات البيئية أو الأزمات من صنع الإنسان حتى يتمكنوا من البقاء مع أسرهم ومجتمعاتهم.
المستفيدون من قانون التنمية والإغاثة والتعليم للمهاجرين القصر (Development, Relief, and Education for Alien Minors) (Dream)، وبرنامج الإجراء المؤجل للقادمين في مرحلة الطفولة (Deferred Action for Childhood Arrivals) (DACA)	حاول إنهاء برنامج DACA، وهذا الأمر من شأنه أن يؤدي إلى ترحيل الشباب غير الحاصلين على وثائق إقامة قانونية، على الرغم من أوامر المحكمة لحماية المشاركين في برنامج DACA.	تعهد بالحفاظ على DACA حتى يتمكن الشباب غير الحاصلين على وثائق إقامة قانونية من البقاء في الولايات المتحدة، وكذلك توفير الحماية لأسرهم.
الحديث عن اللاجئين وطالبي اللجوء وغيرهم من المهاجرين	يستخدم خطابًا غير إنساني ويتسم بكرهية الأجانب مثل: "لا يمكننا السماح لكل هؤلاء الناس بغزو بلدنا. عندما يدخل شخص ما إلى بلدنا، يجب علينا إعادته على الفور، دون اللجوء إلى أي قضاة أو دعاوى قضائية." <sup>xiii</sup>	ينهض بمستوى المهاجرين بوصفهم قوة لأمريكا: "في هذا اليوم العالمي للاجئين، يجب علينا التكاتف جميعًا وإعادة الالتزام ببناء أمريكا أكثر انفتاحًا وترحيبًا. وهكذا سنستعيد روح أمتنا." <sup>xiv</sup>
المرتبة	متطرف معادٍ للاجئين	قائد داعم للاجئين

# بشأن القضايا التالية: "كمالا هاريس" ضد "مايك بنس"

القضية	"مايك بنس"	"كمالا هاريس"
إعادة توطين اللاجئين	يدعم قرار خفض عدد اللاجئين المقبولين الذي أقره "ترامب"، بينما يدعي الاهتمام بالأشخاص الفارين من الاضطهاد الديني. وقد خفض "ترامب" عدد الأقليات الدينية التي أعيد توطينها في الولايات المتحدة إلى أدنى مستوى له على الإطلاق. <sup>xv</sup>	تعارض قرار خفض عدد اللاجئين المقبولين الذي أقره "ترامب"، وكتبت خطابًا وقعه عدد من أعضاء مجلس الشيوخ يحث على إعادة توطين المزيد من اللاجئين <sup>xvi</sup> . ففي أول رحلتها بعد توليها منصب عضو في مجلس الشيوخ، زارت "هاريس" لاجئين سوريين. <sup>xvii</sup>
الحظر المفروض على المسلمين، والأفارقة، واللاجئين، والهجرة، واللجوء	يدعم هذه السياسات غير الأخلاقية والمعادية للأجانب، وحاول، بصفته محافظًا، منع اللاجئين السوريين من دخول ولاية إنديانا. <sup>xviii</sup>	تعارض عمليات الحظر غير الأخلاقية، وقد شاركت تقديم مشروع تشريع لإلغائها، وسيساعد "بايدن" على إنهائها. <sup>xix</sup>
الاستماع إلى أصوات اللاجئين واهتماماتهم والارتقاء بها	يدعم نسق إدارة "ترامب" الذي ينحو تجاه حرمان الأشخاص الذين يسعون إلى حياة أفضل من البلدان الأخرى، وعدم الاستماع إلى أصواتهم أو مخاوفهم.	كانت تستمع وتستمر في الاستماع جيدًا إلى أصوات اللاجئين وطالبي اللجوء ومخاوفهم، كما تقلدت منصب المدعي العام في كاليفورنيا وعضو في مجلس الشيوخ الأمريكي. <sup>xx</sup>
المستفيدون من قانون التنمية والإغاثة والتعليم للمهاجرين القصر (Alien Minors)، (Dream)، وتعاون مع إدارة "ترامب" لمحاولة إنهاء حالة DACA وترحيل الشباب غير الحاصلين على وثائق إقامة قانونية. <sup>xxi</sup>	صوّت ضد قانون التنمية والإغاثة والتعليم للمهاجرين القصر (Development, Relief, and Education for Alien Minors)، وتعاون مع إدارة "ترامب" لمحاولة إنهاء حالة DACA وترحيل الشباب غير الحاصلين على وثائق إقامة قانونية. <sup>xxi</sup>	تدعم قانون DREAM، وستساعد "جو بايدن" في الحفاظ على برنامج DACA وتوسيع الحماية لعائلاتهم.
المرتبة	متطرف معادٍ للاجئين	قائد داعم للاجئين

تُعد "كمالا هاريس"، وهي رفيقة "بايدن" التي ستترشح لمنصب نائب الرئيس، كذلك نصيرًا للاجئين. كما أن "هاريس" ابنة مهاجرين من الهند وجامايكا، وقد بذلت قصارى جهدها، وقدمت خدمات وفتحت مكتبها للاجئين، سواء بصفتها مدعي عام في ولاية كاليفورنيا أو بصفتها عضوًا في مجلس الشيوخ الأمريكي. ظهرت "هاريس" في المظاهرات، والتجمعات، والوقفات الاحتجاجية المؤيدة للاجئين، والتقت شخصيًا بالعديد من اللاجئين، وطالبي اللجوء، وغيرهم من المهاجرين لمعرفة أفضل طريقة لنصرتهم. كما شاركت في تقديم مشروع خمسة أجزاء من تشريعات مؤيدة للاجئين ووقعت على العديد من الخطابات المؤيدة للاجئين، بما في ذلك خطابًا كتبته وشجعت أعضاء مجلس الشيوخ الآخرين على توقيعه، وهذا الخطاب يعارض قرار خفض عدد اللاجئين الذين يُعاد توطينهم الذي أقره "ترامب".<sup>xxii</sup> كما وضعت "هاريس" كذلك تشريعًا لتقديم الخدمات القانونية للأطفال والبالغين الذين يطلبون اللجوء.<sup>xxiii</sup> وكانت "هاريس" من أشد المعارضين للحظر الذي فرضه "ترامب" على المسلمين، والأفارقة، واللاجئين، والهجرة، واللجوء، ودعت إلى زيادة أعداد اللاجئين الذين يُعاد توطينهم، وأوضحت أن الولايات المتحدة تنهض بمسؤولية كبيرة في الترحيب بالأشخاص الفارين من الاضطهاد.<sup>xxiv</sup>

على النقيض منها، يتمتع نائب الرئيس الأمريكي "مايك بنس" بسجل مخجل في قضايا اللاجئين. بصفته محافظًا، وقع "بنس" مرسومًا تنفيذيًا يمنع إعادة توطين اللاجئين السوريين في ولاية إنديانا. وقد حكم قاضي فيدرالي بأن هذا المرسوم "يشكل بوضوح تمييزًا بسبب الأصل القومي".<sup>xxv</sup> لقد ألغت إدارة "ترامب" / "بنس" برنامج إعادة توطين اللاجئين، وشاركت في خطاب وسياسات عنصرية ومعادية للإسلام أثرت سلبيًا على اللاجئين وفاقمت من معدل جرائم الكراهية ضد جيراننا من اللاجئين والمسلمين والمهاجرين. وقد دعم "بنس" بالكامل قرار خفض عدد اللاجئين المقبولين الذي أقره "ترامب"، بينما يدعي الاهتمام بالأشخاص الفارين من الاضطهاد الديني. في عهد إدارة "ترامب" / "بنس"، انخفض عدد الأقليات الدينية التي أعيد توطينها في الولايات المتحدة إلى أدنى مستوى له على الإطلاق. وحين تتولى "هاريس" منصب نائب الرئيس، ستمثل هذه الخطوة نبأً صريحًا لموقف "بنس" المناهض للاجئين. وتستحق "هاريس" و"بايدن" دعم كل ناخب مؤيد للاجئين في الانتخابات القادمة.

لهذه الأسباب جميعًا، تفخر مؤسسة Voice for Refuge بدعم ترشح السيد "جو بايدن" لمنصب رئيس الولايات المتحدة، والسيدة "كمالا هاريس" لمنصب نائب الرئيس. وتُعد هذه الانتخابات الرئاسية التي ستُعقد في نوفمبر الجاري انتخابات بالغة الأهمية للاجئين والمهاجرين والعديد من المجتمعات المهمشة بما في ذلك الأفراد السود والسكان الأصليين والملونين (BIPOC). وتمثل بطاقة "بايدن" / "هاريس" خيارًا واضحًا للناخبين الذين يهتمون بحياة النازحين، ويودون رؤية الولايات المتحدة تمارس دورها القيادي الأخلاقي في

VOICE FOR REFUGE ACTION FUND

VoiceforRefuge.org

الخارج وفي الداخل. فحماية اللاجئين مسألة أخلاق وقيم. نحن نشجع جميع الناخبين المؤهلين للإدلاء بأصواتهم، سواء بالبريد أو شخصيًا، لبطاقة "بايدن" / "هاريس" في هذه الانتخابات. تأكد من التسجيل والتصويت في أقرب وقت ممكن. يمكنك العثور على موارد عن التصويت [من هذا الرابط](#). مستقبل اللاجئين — وقيم أمتنا — على المحك.

- S.643 - Refugee Act of 1979. congress.gov, <<https://www.congress.gov/bill/96th-congress/senate-1.bill/643/cosponsors?searchResultViewType=expanded>>
- ii "جو بايدن"، خطابي في يوم اللاجئين العالمي. Medium. <<https://medium.com/@JoeBiden/my-statement-on-world-refugee-day-fddb4abddfd5>>
- iii خطة "بايدن" لتأمين قيمنا بوصفنا أمة من المهاجرين. ترشح "بايدن" لمنصب الرئيس 2020. <<https://joebiden.com/immigration/>>
- iv "داليا ليثويك"، كيف يخطط "بايدن" لإلغاء أجندة "ترامب" الوطنية والمعادية للمهاجرين. The Slate Group. 2020/06/29 <<https://slate.com/news-and-politics/2020/06/biden--The-Slate-Group-refugee-plan.html>>
- v "بارك أوباما"، قرار رئاسي — قبول طلبات اللجوء للسنة المالية 2017. البيت الأبيض، 28/09/2016. <<https://obamawhitehouse.archives.gov/the-press-office/2016/09/28/presidential-determination-refugee-admissions-fiscal-year-2017>>
- vi "U.S. Annual Refugee Resettlement Ceilings and Number of Refugees Admitted, 1980-Present." The Migration Policy Institute. <<https://www.migrationpolicy.org/programs/data-hub/charts/us-annual-refugee-resettlement-ceilings-and-number-refugees-admitted-united>>
- vii "The Biden Plan for Securing Our Values as a National of Immigrants." <<https://joebiden.com/immigration/>>
- viii Timeline of the Muslim Ban. ACLU. <<https://www.aclu-wa.org/pages/timeline-muslim-ban>>
- ix "Biden pledges to end Trump's 'Muslim ban' on his first day in office." <<https://www.cnn.com/2020/07/20/biden-pledges-to-end-trumps-muslim-ban-on-his-first-day-in-office.html>>
- x "Deaths at Adult Detention Centers." <<https://www.aila.org/infonet/deaths-at-adult-detention-centers>>
- xi "Whistleblower Alleges 'Medical Neglect,' Questionable Hysterectomies Of ICE Detainees." <<https://www.npr.org/2020/09/16/913398383/whistleblower-alleges-medical-neglect-questionable-hysterectomies-of-ice-detainees>>
- xii "Judge Blocks Trump's Executive Order Allowing Local Officials To Reject Refugees." <<https://www.npr.org/2020/01/15/796658527/judge-blocks-trumps-executive-order-allowing-local-officials-to-reject-refugees>>
- xiii Donald Trump, Twitter, Inc., 10/29/2018. <<https://twitter.com/realdonaldtrump/status/1010900865602019329?lang=en>>
- xiv Joe Biden, "My Statement on World Refugee Day." <<https://medium.com/@JoeBiden/my-statement-on-world-refugee-day-fddb4abddfd5>>
- xv "Closed Doors." World Relief and Open Doors. <[https://worldrelief.org/content/uploads/2020/07/Closed-Doors-Report\\_Final.pdf](https://worldrelief.org/content/uploads/2020/07/Closed-Doors-Report_Final.pdf)>
- xvi "FINAL Jud Letter on Refugee PD." <<https://www.leahy.senate.gov/imo/media/doc/11.06.19%20FINAL%20Jud%20Letter%20on%20Refugee%20PD.PDF>>
- xvii "Sen. Kamala Harris visits troops, refugee camp in Middle East" <<https://abc7.com/politics/sen-kamala-harris-visits-troops-refugee-camp-in-middle-east/1885500/>>
- xviii Stephen Rodrick, Mike Pence's Refugee Problem. Rolling Stone, 01/25/2017. <<https://www.rollingstone.com/politics/politics-features/mike-pences-refugee-problem-124345/>>
- xix Voice for Refuge Scorecards: Kamala Harris. <<https://www.voiceforrefuge.org/senate-scorecards/kamala-harris/>>
- xx Jeff Stein, Kamala Harris's immigration gamble. Vox Media, 09/01/2017. <<https://www.vox.com/policy-and-politics/2017/11/1/16554958/kamala-harris-immigration-california>>
- xxi House Vote 625 - Approves DREAM Act. Pro Publica, 12/08/2010. <<https://projects.propublica.org/represent/votes/111/house/2/625>>
- xxii "FINAL Jud Letter on Refugee PD." <<https://www.leahy.senate.gov/imo/media/doc/11.06.19%20FINAL%20Jud%20Letter%20on%20Refugee%20PD.PDF>>
- xxiii Jeff Stein, Kamala Harris's immigration gamble. Vox Media, 09/01/2017. <<https://www.vox.com/policy-and-politics/2017/11/1/16554958/kamala-harris-immigration-california>>
- xxiv Harris et al, Harris, Feinstein, Colleagues Call for a National Commitment to Refugee Resettlement on Third Anniversary of Trump's Travel Ban. U.S. Senator Kamala Harris, 01/28/2020. <<https://www.harris.senate.gov/news/press-releases/harris-feinstein-colleagues-call-for-a-national-commitment-to-refugee-resettlement-on-third-anniversary-of-trumps-travel-ban>>
- xxv Stephen Rodrick, Mike Pence's Refugee Problem. Rolling Stone, 01/25/2017. <<https://www.rollingstone.com/politics/politics-features/mike-pences-refugee-problem-124345/>>

**VOICE FOR REFUGEE ACTION FUND**

**VoiceforRefugee.org**